

COMUNICATO STAMPA

Sotirios Pastakas

Σωτήριος Παστάκας

Reading

Martedì 5 luglio, ore 19

Galleria Hde, via Fiorelli 12

A chiusura di un semestre entusiasmante e denso di attività la **galleria Hde**, in collaborazione con **Casa della Poesia** e la **Comunità Ellenica di Napoli e Campania**, è lieta di invitare tutti gli amici ad una serata in onore del poeta greco **Sotirios Pastakas**, in occasione dell'uscita della raccolta **"Corpo a Corpo"** (Multimedia Edizioni), prima antologia tradotta in italiano.

Pastakas è autore di fama internazionale e i suoi libri ad oggi sono stati tradotti in 12 lingue. Descrive così la sua poesia la saggista **Lea Melandri**: *"La parola del poeta greco Sotirios Pastakas può scuotere l'ordine esistente e non ha niente di dottrinale e di ideologico; il suo 'impegno civile' – si potrebbe dire – sta nella capacità di uscire dalla separazione tra privato e pubblico, tra il corpo e la polis, tra biologia e storia."* La raccolta di Pastakas **"Corpo a Corpo"** - di cui il suo amico e collega americano **Jack Hirschman** scrive: *"Siamo convinti che il lettore conoscerà, con questo libro, un eccellente poeta greco contemporaneo che riflette nei suoi testi molte delle tenebre economiche ed esistenziali che assediano il più luminoso dei paesi del mondo"* - riporterà il poeta a Napoli, città dove ha studiato e a cui è molto legato.

La nostra città è a sua volta molto sensibile alla realtà greca, come ci testimonia la Comunità Ellenica: Napoli ha ospitato nel maggio scorso la **prima Giornata Mondiale della Lingua e della Cultura Ellenica**, e recentemente la televisione pubblica greca ha trasmesso il reportage **"Diaspora"**, girato in quell'occasione nella nostra città; reportage di cui avremo il privilegio di vedere **in anteprima esclusiva** alcuni estratti.

Durante la serata ampio spazio anche alla musica: le letture di Sotirios Pastakas saranno accompagnate dalla chitarra di **Massimo Mollo**, che ne ha musicato alcune liriche, e in chiusura avremo il piacere di ascoltare dal vivo l'ensemble di musica ellenica **Xenitià**.

SOTIRIOS PASTAKAS

Sotirios Pastakas è nato nel 1954 a **Larissa** in Tessaglia, dove è tornato a vivere due anni fa. Ha studiato medicina a Napoli e Roma e per trent'anni ha lavorato come psichiatra ad Atene. Ha

pubblicato quattordici raccolte di poesie, un monologo teatrale, racconti, un libro di saggi e molte traduzioni di poeti italiani (Sereni, Penna, Saba, Pasolini, Gatto). Proprio la sua dimestichezza con la lingua e con la letteratura italiana ha contribuito in maniera determinante alla messa a punto della sua poetica, caratterizzata da uno stile originale e di grande eleganza formale. Collabora con varie riviste letterarie con saggi e traduzioni. Dal 1994 è membro della **Società degli Scrittori Greci** (Greek Writers Society). È stato tradotto in dodici lingue e ha partecipato a vari festival mondiali di poesia. Nel giugno del 2001 ha rappresentato la Grecia a Verona in occasione della fondazione dell'**Accademia Mondiale della Poesia** (World Poetry Academy), sotto l'egida dell'UNESCO. Nel Settembre 2001 è stato ospite onorario al Hawthodern Castle International retreat for Writers, presso Edimburgo. Il suo libro "**Trilogia**" (ed. Parousia, 2012) è stato pubblicato negli **Stati Uniti** nel 2015, col titolo «Food Line», tradotto da Jack Hirschman e Angelos Sakkis.

CASA DELLA POESIA

Casa della poesia compie nel 2016 **venti anni di attività** ed è diventata in questi anni un reale punto di riferimento per poeti di tutto il mondo e per enti e organismi internazionali. Progetto dedicato alla conoscenza, promozione e diffusione della poesia, è certamente una struttura unica a livello internazionale. Casa della poesia nasce per dare alloggio, ospitalità, "casa" appunto, ad una serie di esperienze, relazioni, materiali, documenti, produzioni, progetti. Insieme a questi elementi il progetto originario ambiva a diventare realmente "casa" e luogo di approdo per i poeti di tutto il mondo che ad essa fanno riferimento o che si riconoscono nel progetto culturale, di impegno, di solidarietà, d'incontro. Ed è così che ha inaugurato a **Baronissi**, il 21 marzo del 2008, una propria struttura, autonoma, autogestita e autofinanziata. In questi anni la "casa dei poeti" (così ci piace chiamarla) ha già ospitato più di 40 amici illustri.

L'azione di Casa della Poesia: più di **40** grandi eventi (in diverse città italiane e all'estero), innumerevoli incontri, readings, presentazioni in molte città italiane; proiezioni, registrazioni, pubblicazioni, tour italiani di poeti stranieri; più di **400** passaggi di poeti di ogni parte del mondo nelle proprie iniziative; una biblioteca-mediateca di più di **15.000** volumi, video, cd; un **archivio sonoro sulla poesia** tra i più ampi del mondo con più di 10.000 registrazioni, con oltre **700** poeti rappresentati.

Tra i tanti poeti che hanno onorato Casa della poesia della loro presenza ed amicizia, anche alcune autentiche star della poesia internazionale: Ernesto Cardenal, Lawrence Ferlinghetti, Tony Harrison, Etel Adnan, Jack Hirschman, Giuseppe Conte, Amiri Baraka (LeRoi Jones), Jorge Enrique Adoum, Robert Creeley, Izet Sarajlic, Antonio Gamoneda, Ledo Ivo, Mario Benedetti, Francisca Aguirre, Abdullah Sidran, Paul Laraque, Josip Osti, Dane Zajc, solo per citarne alcuni.

LA COMUNITA' ELLENICA

La **Comunità Ellenica di Napoli e Campania** saluta con grande entusiasmo la presenza del poeta Sotirios Pastakas a Napoli, capitale europea, per l'anno 2016, della **Giornata Mondiale della Lingua e della Cultura Ellenica**.

La presentazione presso Hde, in collaborazione con Casa della Poesia, di **Sotirios Pastakas**, espressione massima della scena poetica internazionale, conferma l'impegno nella promozione della cultura dell'ellenismo moderno a Napoli e sottolinea l'azione politica della Comunità Ellenica che attraverso il pubblico dibattito promuove esperienze e valori collettivi, incoraggiando iniziative, ricerche e riflessioni critiche condivise.

ENSEMBLE XENITIA'

Roberto Trenca - chitarra, bouzouki, tzouras

Simona Schettini - voce

Lorenzo Miletto - chitarra, oud

Edo Puccini - chitarra

Alessandra Ranucci - voce recitante

INGRESSO LIBERO CON TESSERA ASSOCIATIVA (costo della tessera € 3)

Prodotto da: Associazione Culturale HDE, in collaborazione con Casa della Poesia di Baronissi e Comunità Ellenica di Napoli e Campania

Organizzazione: Barbara Waschimps assoHde@gmail.com

Si ringraziano: **Sergio Iagulli** (direttore Casa della Poesia), **Sotiris Papadimitriou** (segretario generale Comunità Ellenica di Napoli e Campania), **Massimo Mollo**, **Ensemble Xenitià**.

Un ringraziamento speciale inoltre va a **Renato Gaudio** e all'**Azienda Agricola Ca' dei Frati** di Sirmione per la degustazione dei suoi Brolettino (Trebbiano di Lugana) e Cuvée dei Frati.

Associazione Culturale Hde: tel. 0815523005 - <http://galleriahde.it>

Per informazioni concernenti le attività di Casa della Poesia: <http://www.casadellapoesia.org>

e le attività della Comunità Ellenica: <http://comunitaellenicanapoli.it/it/>